

Szerkesztőség:

Kaszinoy-utca 1. szám, földszint.
Bérmentelt leveleket csak ismert
kétől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Petöfő-utca 1. sz. (Ungerleider Albert
könyvnyomdájában).
Hirdetéseket díjazás szerint.
Egyes szám 5 kr., ünnep- és vasár-
nap utáni szám 3 kr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjeleni hétfőn és csütörtökön után is.

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva.
Egész évre 12 frt
Fél évre 6 frt
Negyed évre 3 frt
Egy hónapra 1 frt
Vidékre postán küldve:
Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy hónapra 1 frt 20 kr.
Hirdetéseket helyben fizetendő.
Százalékot nem adunk.

A diplomácia mostohája.

Arad, augusztus 14.

Valóban alig lehet bizonyos megindulást nélkül olvasni a Ferdinánd fejedelem pohárköszöntőjét, melyet az európai lapok képviselőihez intézve mondott el vasárnap Szófóban.

A finom körülírás alig tudta teljesen eltakarni a fejedelem szavaiban a keserűség látszatát. Szinte olvasni tudja az ember a sorok között a fejedelem — panasztát.

A diplomácia mostohasága, ridegsége ellen.

Es nagyon nagy erély, igazi Koburg-Kohary vér és fej kell valóban oda, hogy annyi mellőzés és annyi alig indokolt gáncs daczára valaki megmaradjon azon a trónon, melynek ura ellen minden nap, de mellette alig születik egy napján az évről egy rekonszenzes gondolat a diplomácia révén a hatalmak közt.

Ide s tova egy éve lesz, hogy a magyar honvédtisztelem lement Bulgária égi talajára, aláaknázták földjére és ime ma már egy hatalmas civilizatorius ténynyel számol be Európának az ifjú fejedelem, kinek rendkívül nagy érdeme van abban, hogy a konstantinápolyi kinyúló vasut közvetlen köti össze a Keletet a Nyugattal.

A harc kemény és szívszót. Egy részről a lehető legprimitív viszonyok között lévő Bulgária — másrészt a hatalmas eszközök felett rendelkező orosz újlétvilág; valóban alig lehetett remélni, hogy a nagyon egyenlőtlen tusaiban Dávid győzedelmeskedjék Góliáth felett. Különösen mikor az orosz fizetőemberek: az orosz társadalom minden rétegébe elható összeköttetései segítségével el tudta érni azt, hogy az Oroszország megbízottai és képviselői gyanánt Bulgáriába küldött tábornokok és diplomaták legnagyobb része, majdnem csak egy kivétellel, a Bolgárország kizsákmányolására irányuló törekvéseit igyekezett előmozdítani.

A bolgár bankot és a bolgár vasutakat próbálták az oroszok minden áron közrekeríteni; s mikor látták, hogy a bank kieszik hálójukból, akkor összes erejükkel, befolyásukkal és cselészövényeikkel a vasutakra vetették

magukat. Es semmi jellemzőbb nem lehet ennek a koterának a terveire, mint az, hogy a conference á quatre határozataiból kifolyólag, Bolgárország nemzeti kötelezettségeken háruló kiépítését a czaribrod-vakareli vasutnak — a mely Nyugat-Európával köti össze Bulgáriát — tőlük telhetőleg meghusztani igyekeztek, és e helyett a szofiarustsuki, majd a szofia-szisztovai vonal kiépítését erőltették, a melyek mindegyike Oroszországhoz kapcsolta volna Bolgárországot.

Ez a vasut-harcz aztán politikai harczzá nőtte ki magát az oroszok és bolgárok között. A vasárnap lezajlott ünnep mutatta meg a bolgárok győzelmét.

Ez a győzelem tulajdonképpen Európának is ünnepe, mert most direkt összeköttetés van a Nyugattal a Balkánnal, s míg a civilizációra olyan erősen fogékony bolgárok közt kulturális tekintetben rendkívüli előhaladásra nyújt alkalmat, addig mi a gazdag terület kizsákmányolatlanul maradt kincseire juthatunk, hasznunkra s a bolgárok fejlődésére.

Méltán ünnepelhetne a bolgár nép ifjú fejedelmét és nem hiába hivatkozott Ferdinánd herceg a sajátjára. Az megteszi kötelességét Bulgáriáért, mint a nagy minden szabadságára érett nép mellett falanxként áll sakra a saját hatalmával.

Reméljük és hisszük, hogy Bulgária fejedelme saját magát nem alteráltatja a diplomácia mostohasága által addig sem, a míg a most ráneheződő, de egészen telen alapon nyugvó presszió megszűnik, lehetetlenné válik.

Addig — a battenbergi szavaival élve, — isten óvja Bulgáriát!

Kálnoky és Lobanov. Kálnoky gróf külügyminiszter hétfőn délután Lobanov herceg orosz nagykövetet fogadta és csaknem egy óra hosszig értekezett vele.

Taaffe gróf minisztersege. Taaffe gróf hétfőn ünnepelte miniszterelnöksége kilencedik évfordulóját. A bécsi lapok ez alkalomból eléggé elismerőleg emlékeztek meg miniszterelnöki működéséről, a „Neue

Freie Presse" vasárnapi számát azonban vezér-oziké miatt — konfliktáltak. Taaffe miniszteri pályája körülben a következő:

Az Auersperg-Lasser kabinet bukása után 1879. február 15-én Stremayer vette át az ideiglenes miniszteriumban az elnökséget, mint idősebb miniszter és Taaffe gróf a belügyminiszterséget. Augusztus 12-én a helyzet annyira tisztult, hogy a provizorium helyébe jött a Taaffe miniszterium, a melyben Taaffe gróf, mint miniszterelnök és belügyminiszteron kívül Chertek lett a pénzügyminiszterium vezetője, Stremayer az igazságügyminiszter (ideiglenesen közoktatásügyi miniszter), Horst báró osztrák honvédelmi miniszter, Korb-Weidenheim kereskedelmi, Falkenhayn földművelési, Praxak és Ziemalkowsky társaságok nélküli miniszter. Falkenhayn gróf, Praxak és Ziemalkowsky miniszterek kivételével, a többiek már nem tagjai a jelenlegi kabinetnek. Miniszterek voltak azóta Streit báró (igazságügy), Kremer József (kereskedelem), Krieger báró (pénzügy) Pino báró (kereskedelem), Conrad báró (közoktatásügy). A változás elég bőséges. Jelenlegi uralkodónk alatt csak három miniszter volt egyhuzamban tovább a kormányon, u. m. Baoh Sándor báró (előbb igazságügyminiszter, azután belügyminiszter) 1848. május havától 1859. aug. 22-ig, Ziemalkowsky Florian báró társaság nélküli miniszter 1873. április 21-től a mai napig és Tisza Kálmán miniszterelnök. H a Taaffe gróf miniszterségét az Auersperg- és Poteoki-kabinetben is tekintbe vesszük, akkor miniszterségének ideje tizenkét évre rug.

Fontos ankét ült hétfőn délelőtt üzsze, Tisza Kálmán kormányelnök elnöklése alatt. A regálemegválasztás fontos, az egész hazai birtokos osztályt oly közelről érdeklő kérdésről foly a tanácskozás. Mintegy huszonötven vesznek benne részt, köztük Andrássy Manó gróf, Horváth Lajos, Huszár báró, Wahrmann Mór, Helfy Ignác orsz. képviselő, Lukács Antal főrendiházi tag, Jálies Kálmán nagykereskedő és a megyék, városok, kereskedelmi és iparkamarák több képviselője. A pénzügyminiszteriumot Wekerle Sándor és Márfy Agost államtitkárok, Ludwigh miniszteri titkár és Schmidt dr. titkár képviselték.

A gráciá tiszttakar megdorgálva. Schönfeld báró új hadtestparancsnok a napokban a gráciá helyőrség összes tisztjét magához hívatta és Albrecht tőle herceg nevében sajnálkozását fejezte ki előtök a Kuhn báró bu-

csuja alkalmából rendezett tünemény miatt. Együttal hivatalosan közölte Schönfeld báró a tisztikarral, hogy a király e tüneményre való tekintettel az ideiglenes országi hadgyakorlatoktól távol fog maradni.

MEGYEI KÖZÜGYEK.

— A legtöbb adót fizető megye-bizottsági tagok. —
(Folytatás és vége.)

Basovszky Fülöp M.-Bodzás 494 frt 83 kr
Lelik István M.-Pécska 490 frt 69 kr
Kugler Márton Kurties 476 frt 76 kr
Kauffmann Károly Pankota 467 frt 62
kraja
Such János M.-Bodzás 465 frt 97 kr
Weisz Samu Seprős 461 frt 92 és fél
kraja
Rauch János Glogovác 458 frt 08 kr
Kohn Farkas M.-Bodzás 457 frt 51 kr
Stengl Ignác Kis-Pereg 454 frt 72 kr
Deutsch Sándor Mondorlak 451 frt 75 kr
Wittmann Ferencz (Max) Elek 449 frt
55 kr
Grozda Péter E.-Simánd 449 frt 14 kr
Weiszberger Lipót Bokszeg 448 frt 23 kr
Weinberger Miksa M.-Bodzás 442 frt 07 kr
Andaházy Géza Kurties 441 frt 97 kr
Báró Mandorl Géza Arad 435 frt 99 kr
Scheer Samuel Borosjenő 432 frt 57 kr
Bosnyák Imre Holdmezés 431 frt 87 kr
Ament András Elek 429 frt 43 kr
Mahler Ferencz M.-Pécska 417 frt 32 kr
Sigmeth János N.-Pereg 414 frt 32 kr
Just István M.-Pécska 411 frt 97 kr
Kauffmann Ignác Pankota 410 frt 27 kr
Szibereisz Simon Uj-Sat-Anna 408 frt
10 kr
Róth Henrik Szemlak 402 frt 45 kr
Balló János Vadász 399 frt 70 kr
Fackelmann Ferencz Sztármton 397 frt
73 kr
Mészkalay János Uj-Panát 391 frt 71 kr
Kapedbó Sándor Talpas 390 frt 37 kr
Kapedbó István Talpas 390 frt 35 kr
Temesváry Jakab Arad 386 frt 63 kr
Werner Károly Cs.-Simánd 386 frt 63
kraja
Kohn Henrik Méné 383 frt 24 kr
Dr. Mittler Izidor Arad 381 frt 80 kr
Jäger Antal Glogovác 380 frt 88 kr
Werner Imre Pankota 378 frt 90 kr
Karton Ede Berza 378 frt 16 kr
Mahler György Elek 375 frt
Hnas Mór Kurties 370 frt 73 kr

Tamasdán Dimitrie O.-Pécska 364 frt 38 kr
Vasárhelyi Béla Arad 362 frt 98 kr
Türk Tivadar M.-Bodzás 361 frt 79 kr
Reisz Adám Elek 361 frt 78 kr
Weidenfeld Bernát Világos 359 frt 88 kr
Taffler Bernát Kálmán M.-Bodzás 359 frt 12 kr
Szida György R.-Világos 358 frt 51 kr
Gábor Antal Simánd 354 frt 88 kr
Korok Péter Kujed 352 frt 71 kr
Radnean György Kurties 351 frt 91 kr
Szathmáry Károly Pankota 350 frt 60
kraja
Róbert Bernát Bokszeg 350 frt 17 kr
Katoná József M.-Pécska 348 frt 64 kr
Gantner Károly M.-Világos 347 frt 54
kraja
Róth Henrik Pécska 345 frt 60 kr
Mandl Mihály Világos 345 frt 52 kr
Horváth József Honczisor 344 frt 81 kr
Löffler Mór M.-Bodzás 343 frt 12 kr
Mladin Mojsza Kurties 336 frt 55 kr
Konstantinovic Gábor M.-Pécska 336 frt 27 kr
Issekutz Mihály M.-Pécska 335 frt 80
kraja
Varasy Gyula Elek 334 frt 85 kr
Melchner Mór Soborsin 334 frt 14 kr
Csáran Géza Seprős 331 frt 69 kr
Akermann Jakab Ujst-Anna 330 frt 33 kr
Gantner János Ujst-Anna 323 frt 71
kraja
Horváth Géza Kis-Halmagy 328 frt 24
kraja
Hartmann Herman Mondorlak 326 frt 50 kr
Reiner Dávid M.-Pécska 326 frt 26
kraja
Istvánffy Béla Szemlak 326 frt 7 kr
Marossy István O.-Pécska 321 frt 26 kr
Dr. Schlezinger Gusztáv Felménés 317 frt 22 kr
Gavrilovic István M.-Pécska 315 frt 27 kr
id. Donath János M.-Pécska 314 frt 94 kr
Faltay János Borosjenő 314 frt 65 kr
Aball János Pankota 312 frt 93 kr
Messer Lipót Kisjenő 312 frt 86 kr
Kelemen István M.-Pécska 311 frt 97
kraja
or. Bartoli Mihály Szemlak 311 frt 91
kraja
Schäffer K. András Szemlak 311 frt 24 kr
Holstein Simon Ujst-Anna 307 frt 75
kraja
Kövr Viktor Szemlak 307 frt 75 kr
Kauffmann S. Kuvin 303 frt 67 kr
Hendrey Pál Repszeg 302 frt 1 kr
Hnas Béla Tóvisagyház 298 frt 66 kr
id. Pollák Ignác Repszeg 298 frt 37
kraja
Mahler Tamás Buttyin 298 frt 7 kr
Wittmann Miksa Elek 293 frt 63 kr

Az „ARADI KÖZLÖNY“ tárczája.

(Augusztus 15.)

Capri.

(Utí emlékeimből.)

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárczája. —
II.

A sajka bevitörliázott a kikötőbe s egy ugrással partra szökött.

A zordonnak tetsző sziget arcza egyszerre felvidult eltévedt. Fialat, karcsu leányok mosolygó szemmel, mosolygó ajkkal, kedves udvözléssel fogadtak és szeretetteljes nyávaskodás között kinalgattak virággal, korállal, — tengeri pókkal, tengeri rákkal, mindenféle apró szörnnyel és csodával, a miket nézni is szinte esoda. Piros, mosolygó ajkuk ki nem fogyott a szóból, a magasból.

E kedves, nyájas gyermekek ott vár-dogálnak minden érkező hajóra, minden besurranó sajkkára. S alig lélt ki az utas a szarazra, szibongva veszik körül, s teli cseveggel fülelt.

Körülkapak azonnal engem is, s én örömet álltam meg köztük.

Mulattattott e csinos, fürgé teremtések természetes kinalgatása, kecses vetekedése. Masutt, mint Anonában és Nápolyban, a legkiallhatatlanabb tolakodás merész és szívszótámadásával üt reánk az ily gyalogkereskedők ostroma, rongyos, ágról szakadt, szült alakok, kiknek már a látása bántó, kikerülhetetlen üldözése pedig fölér az ideiglenes vértanúsággal: — itt az ember meg gyönyörködni, kacagni tud a kedveskedő megrohanáson. Pedig milyen keresztübbe jut váratlanul. Egyik elől, másik hátul, a harmadik és negyedik oldal felől támadja meg, előbb sorban, egyes felbuzdulással, több karban, közös erővel, vidor, könnyű, cseveggő hangal, A támadás éles, csattogó, riogatósból

semmi sincs az ő megrohanásukban, úgy tetszik inkább, mintha egy csomó édes szavu csengettű csengne körülöttünk. A szíves kérésnek, ajánlatnak lehetetlen, nem is akar az idegen ellentállani. Az első perc benyomása alatt tisztában van vele, hogy itt venni kell, s csak is azért vonakodik minél tovább, hogy annál hosszabb szorakoztassék a játsz, mulattott versenyen, a gyönyörködhesék a kedves vetélkedők deris mosolyában.

A Capribeli nők sugár delisége és bájos szépsége mindig híres volt, most is az. A két kis község: Capri és Ana-Capri sziget helyzete, zárkózottsága meglepőleg megőrizte a régi szép jellegét, mely a görög és római faj vegyületéből eredt, — s az egyszerű és szegény leányok között, kik a kikötőbe csacscebebe cizkikkal lejárnak, számos az antik szépség, finoman metszett keskeny homokkal, nagy imbolgó szemekkel, mikben ott lobog a déli vér tüzes szenvedélyének mámoros lángja, — piros, érzéki, szinte megcsattanó ajkkal, s kicsi keskeny állal. Minden ékességök — a természet áldása. A mi még őket díszíti mindössze egy-egy emlékpénz, afféle amulett, csillag vagy fesszűlet, s pár arany függő a fulben. De aztán az apró drágaságok elmaradhatatlanok. Megszerzi a legszegegyebb is. Oltözettel nem csillog, nem csifrákodik, elemlede alig fordít valamit. Vannak családok Caprin, de még inkább Ana-Caprin, melyek asztalára hus sohasem kerül, vegetariánusoknak születnek, vegetariánusok halnak el: de azért e pár apró ékszer nem hiányzik náluk. Az anya öröklő a nagyanától, a leány édes anyjától s így száll nemzedékről nemzedékre: csak a legnagyobb inségben válnak tőle. Inség! Van is az Caprin? A hol a kívánság kevéssel, a legszükségesebbel beféri, a mit az áldó természet meghoz fogében, narancsban, szilvában, ott az olyan egyszerű élet, a milyen nálunk elviselhetetlen volna — a

rendes élet; a gazdagságot, ha ismerik is nem irigylük. A mi kevés pénzre mégis szükség van, azt beveszik a férfiak hal-fogásból, korál-halászatból, a leányok a magok sürgösködéséből. Hiszen e kedves teremtések híres teherszállítók, ügyes kereskedők, a kiktől mindenkinek vennie kell.

— Vegye meg, Signor, ezt a korállt! Csak egy lira az ára. S a mig mondja, — azon közben belemosolyog az utas szemébe.

Szép a koráll is, meg az eladó is. Csakugyan meg kell venni.

— Tölem is vegyen Signor! Biztatja a másik s még melegebben, még nyájasabban mosolyog.

No még ezt csakugyan meg kell venni!

Es mire kiszabadul ez igéző körből, azon veszi magát észre, hogy akár koráll-kereskedést nyithat odahaza.

Kiszabadul?

Dehogy, dehogy!

E kör tovább gyűrűzik körülötte, a merre megy.

Meg-megálltam, hogy majd elvonul mellettem. Nem az. Bekerített megint.

Jóízűen nevetnem kellett. S vonultam újra feljebb, föl a hegynek, az egész kis csapattal.

Megadtam magamat a sorsnak. Miért is zúgodtam volna ellene. Hisz legalább nekem is volt egyszer testőrségem, szebb és kedvesebb, mint a minő van a koronás királyoknak. Büszke önérttel szorosabb szemle állt vellem. S korlátlan teljhatalommal megtettem egyet vezetőnek belőle s kitétem a célpontot: az „Albergo Paganóba!“

Az Albergo Paganó, német írók és festők kedvencz megszállója. Az utasok előtt ép oly híres, mint kertjének óriási palimája, melynek nincs párja az egész kis szigeten. Alig rendezkedtem el szobámban: lesiettem a kertbe s ledőlttem a palma

aljába — tanulmányozni a térképet és megállapítani a rendet, a mely szerint a szigetet bebolyongtam. Nyugalmas tervezés helyett nyugtalan, izgatott és elsodró álom ragott magával. Ime, a kis sziget képe oly hasonló Italia képéhez. Mind a kettő — csizma. Capri — kis csizma, de mely egy rettenetes évtizeden keresztül a nagy római birodalom lábát szorította; Italia — nagy csizma, melynek nyomásától évszázadokon át az egész akkor ismert világ srenvedett. S Capri mintha csak az egész Italia lenne miniatúra-kiadásban. Mosolygó ég és ragyogó tenger öleli át; délszak buja zöldje lepi el közben-közben. Rideg történet és himes mese, borzasztó valóság és igéző álom, zordon nappal és fáklafényes éjjel, mesterséges hűvös és tikkasztó kék, a természeti szeszély és ember öngyűlöse, vérfagyáló gyilkosság és bájos idyll villog-kavarog felette káprázatos összegomolyodással.

Gondolataimba mélyedve szinte akaratlanul indultam meg szettektentni, hogy Caprirol, mely a Castello és Sant-Michele halmja közt eső nyergen nyulik végig és Ana-Caprirol, mely a Solaro-hegy lába alatt helyezkedett el, általános képet nyerjek.

Kisértetes mult, nyájas jelen. S e két ellentétes időszak ugyanazon színhelyen találkozik.

Mi a két Capri most? Két csendes kiesi község, lombban, virágban, sugárban békében. Utcsái szűkek, keskenyek, úgy, hogy néhol két ember alig fér el egymás mellett. Fehértől házaik aprók, de elegendők arra, hogy az idylli egyszerűség s az egyszerű boldogság fészket rakhasson. A szobák ivések, a fedelek laposak, de közepök boltozatosan kidomborodik. Virág tarkítja a szeti enyhe levegőben ide gyűlepszik össze a család, foglalkozva és eszeveve el-elmozdítgat a masszí kékelő tenger szeszélyes színjátékán. A házakat veranda,

folyosó vagy néhány nyílt loggia futja körül, festőileg befonva pergoliaival, bassalikummál, kékes hortenziaival és piros szegfűvel; végük pedig a kertes rug és támaszkodók, kifutó fehér oszlopokkal, melyet a szőlő egészen elborít. Ez oszlopok a stíri lombosáttal arnyas lugasul szolgálnak s a mint a széles, csipkés levelek közül kikikandálnak, úgy tetszenek, mint valami falusi templom arkádjai. A szőlő nagyon erős, felette pompás itt, Fürte áldott és zamatos. A déli nap sugárisító heve könnyen éri meg. Bora tüz. A nép szeszélye — Tiberius kőnyje — az egész természet buja. A déli ég al egész termékenysége kiárad. A cyprusok koronája, a fenyők sudárya magasra emelkedik, a tölgyek és gesztenyék, eper és diófák terebélyes szélesen elágazik; a Szent János-kenyérfa nagy és hatalmas, az olajfa vastag és megakrott, a fügefa a bőséges terméstől szinte roskadozik; de különösen a narancs és citrom virul és terem ritka pazarsággal, gyümölcsei nem egyszer akkorra megnőnek, mint a gyerekek. Hát még a kaktusz, minnek házája voltaképp Afrika, micsoda képtelen alakokban és változatos pompában tenyészik és szórja teli a kopár kőmálakat és kőszirteteket. Ez a bizarr virág a bizarr alapra épen odallik!

A szabad természet is gazdag. Növénye gyér, de az bokrosan hajt. A pirosló sziklák közén megkapható Europa déli szigeteinek minden irányba fűve s a levegőt fűszerező illattal tölti el. A repkény, rekettye, szeder, myrtus, fehér és piros gránát, de a legcsodálatosabb mennyiséggel Capri legkésebb lonca, — a kaprifolitem vagy kapor-bokor, melyről némelyek szerint nevet is nyerte, mely fehér virágaival eláraszt minden falat, minden sziklaoldalt.

S a nép, az istenadta nép a hűvös szigeten elégedetten, egyszerűségben és

„ARADI KÖZLÖNY“

(Megjelen mindennap.)

Előfizetési feltételei.

Helyben házhoz hordva:

Egy évre	12 frt - kr
Fél évre	6 „
Nyolc évre	3 „
Egy hónapra	1 „

Vidékire szétküldve:

Egy évre	14 frt - kr
Fél évre	7 „
Nyolc évre	3 „ 50
Egy hónapra	1 „ 20

Előfizetők lapunk azon előfizetőit, kiknek előfizetése július végén lejárt, hogy az előfizetést megelőzőleg megtegyék a szükséges előfizetést, nehogy a lap szétküldésében fennakadasson álljon be.

Az Aradi Közlöny
kiadóváltala.

HIREK.

Arad és vidéke.

— Az „Aradi Közlöny“ legközelebbi száma a mai ünnep miatt, péntek reggel jelenik meg.

— Návay Imre a szárazér szabályozása ügyében kiküldött miniszteri biztos, mint értesítünk, a Szárazér ügyében a napokban Aradra érkezik.

— A Szárazérszabályozó társulat közgyűlése. A Szárazérszabályozó társulat vasárnap délelőtti tartotta meg Szegeden a városi szabályozó közgyűlése tiszteletben a választmányi ülést s ezután első közgyűlést. A közgyűlésen Arad város képviselői Sz. A. és Gyula kir. tanácsos, polgármester vett részt.

A Szárazér évek hosszú sora óta Damokles-kardként lebeg az érintett birtokok felett. A ki gazda, a ki az áldásteljes földön látta nőni munkája gyümölcsét, sohasem tudhatta, hogy learathatja-e. Az alföldi rakoncátlan vizek egyik legbolondabbika volt eddig a Szárazér. Ez a vékony „patakforma“ völgyet, látuk a tavasszal, hogy négy vármegyén keresztülvonulva, pusztított csónakot mindegyiket s hét törvényhatóságnak (Arad, Rákóczi, Csánád, Söngárd, Mezőgyász, Arad, Várisarhely s Szeged városok) adott komoly gondot.

Valamikor volt egy társulat, a mely meg akarta oldani a Szárazér kérdését, a mely annyi érdeket a vagyonot fenyegetett. A megoldást e nehézség, vagy az u. n. intézőkörök gyöngéi, nem tudni. De tény, hogy mire sem vergődtek a posthumus társulat a fenyegetett vidékek felszabadítására nem tett semmit sem.

Az idők árvízkalmitásokkal egyidejűleg lépett föl ismét fenyegető jelleggel a Szárazér s a csapásokkal meglatogatott alföldi lejtő Baross miniszter figyelmét sem kerülhette ez ki. Baross, a ki vaskészlet és gőzerővel dolgozik, belátta, hogy ez az ér, a mely gúnyból viseli a száraz névnevét, nagy kiterjedt vidéket, mint Návay kimutatásából látszik, negyvenhátezer hold föld területét foglalja el s az érdeket fenyegeti évről-évre. Itt segíteni kellett.

A miniszter kinevezte biztosul Návay Imrét. Csánádmegyére főjegyzőjét s meg-

bizta, hogy hívja össze újra a halvaszárt-tett társulatot.

A kulturmérnökség kidolgozta a tervet, a melynek alapján a Szárazér veszélytelenül lehet tenni.

A miniszteri biztos összehívta a választmányt s a közgyűlést. Ennek a dolga volt most már, hogy elfogadják — ha jónak találja — a kulturmérnök tervét, s kölcsönről gondolkodjék, a mivel a tervet keresztül lehet vinni. Návay összeállította az érdekeltség névsorát, az érdekeltek birtokok mennyiségét, a melyet a tegnapi közgyűlés el is fogadott. A társulati érdekeltség a következő:

Az érdekeltek	Az érdekeltek képviselője
Arad sz. kir. város 3000	Salacz Gyula
Karácsonyi Guidó 1300	Karácsonyi Karácsonyi
Migazzy Vilmos grófné örökösei 1800	Migazzy Vilmos gróf
Nádasy Ferenc gr 600	Vanosó Gyula
Almázy Kálmán gr 500	Almázy Kálmán gr
R. Pócska közég 300	Az előjáróság
Justh István 500	Justh Gyula
Tornyai mezőváros 2300	Az előjáróság
Ypsilanti herceg 250	Petrich Lajos
Kis-Iraty közég 1500	Az előjáróság
M. kir. kincstár 4000	Vágh Aurél
Battonya 500	Az előjáróság
Mezőhegyesi áll. birt. 100	Gluzek Gyula
M. Kovácskása köz. 50	Az előjáróság
Blaskovich István 200	Pordán Imre
Károlyi István gróf 500	Hegedűs János
Tót-Komlós közég 300	Az előjáróság
A Károlyi-uradalom 7000	Dáni János
Pallavicini ögróf 3800	Novák József
Szeged sz. k. város 3000	Szluha Agoston
Vásárhely város 4500	A polgárm. hiv.
Csanádi püsp. urad. 4000	Kriván Dénes
Makó város 1500	Bánffy Gyula
A Návay-osalád 4000	Návay Lajos
Földeák közég 200	Az előjáróság

25 érdekelte, 46.000 hold föld.

A közgyűlés lefolyásáról a következőket írják Szegedről:

Elnök volt Návay Imre miniszteri biztos, jegyző Füzesi Kálmán.

A Szárazér szabályozása érdekelt föld-birtokok holdankénti kimutatását betérjesztette a miniszteri biztos, az érdekeltek általános összehívására egyült.

A közgyűlés tudomásul veszi s felkéri a miniszteri biztos, hogy első sorban ennek alapján, önkényes beosztással, egyesüljön uton kísértse meg az árter megalkotását. S csak ha így nem sikerül, fogantatás az árterfejlesztést műszakilag.

A szabályozási tervet s a költségvetést elfogadta a közgyűlés. Az előbbi oda módosította, hogy az alsó csatorna a 9—13 kilométer közötti alternatív terv szerint s a királyhegyesi vizek levezetésére szolgáló csatornával lesz kiegészítendő. Az alsó és felső csatornát egyidejűleg kell kiépíteni s az 1889-ik év végéig kell fejezve lenni az összes szabályozási munkálatoknak.

Ez a határozat az összes szabályozási tervet s költségvetést a 1888. évi XXIII. t. cz. 74. §-a alapján az előjárás végzett Csánádmegyére alispánjához be lesz terjesztve.

A közgyűlés kimondta, hogy a bemutatott általános összeírás a műszaki árter fejlesztése előtt bármilyen néven nevezendő ki-rorvas vagy megterhelhetetlenségre alapul nem szolgálhat.

sapadt, megváltozott arca; — megantultam érzem. Egyetlenem, — és hangja végtelen gyöngédséggel időzött e szónál, — te megantultál szeretőm!

Léptek hallatszottak, Varuna félig fel-emelkedett, aztán visszahanyatlott, reszelke és zavartan.

Warrender állott mellette.

Ez néhány percig mozdulatlan maradt; Varuna nem szót egy hangot se és nem merte személt felemelni. Azonban a szerelem varázsa egymáshoz vonzotta a két lelket és ők nem hallottak körülöttük a két szív dobogásánál egyebet. Az esti fény még fokozta Varuna szépségét és György érzékei a szenvedély legmagasabb fokára emelkedtek. Ama szent képmély, mely mindkét szívnek legmélyebb rejtekében élt, elszápadt-e a hozzá oly közel lélektől varázslónő előtt, kinek büszke tartózkodását még ő előtte senki sem győzte le. Óvó volt. Mely elpirulása, fátorgozott szeméi, várakozó és oadó tartása többet mondott, mint a mit a szavak kifejezhettek volna.

Ez nem volt egy félénk, a szerelem első borzongásaitól áthatott leány, hanem egy asszony, a hinek fájdalmas tapasztalatai által megért és megemésztett természete azon volt, hogy alszénmérmeteskedés és ellenkezés nélkül oadajja mind azt a bajt, a mihez még eddig egy férfi sem jutott. Warrender letérdelt előtte, gyöngén, szinte tisztelteljesen érinté Varuna karját és kezébe vette annak kezét.

— On tudja, hogy szeretem — mondá nagyon halkán.

Varuna feljő fordult és a két szempárból, melyek egymáson csüngtek, szivók beszélt. Warrender még nem látott Varuna szemében ily fényt ragyogni. Lelkéből egy hatalmas hang látszott kiáltani: „Légy az övé!“ A szeretet férfi lábi elő rakta bidegségének és büszkeségének koronáját, boldogan azon tudatban, hogy még soha másnak nem volt az feljárnálva. Térdelve szorította a szerelemist férfi karjaiba és ajkai hosszú csókban találkoztak mint szorolmerek, a kinek az érintkezés gyönyöre valami ünnepélyes szentéggel bir.

A villa felől gyöngé hangmoraj hallatszott és Varuna kiszakította magát György karjaiból, mintha bűnösnek érezné magát.

— Almodtunk, mondá reszelke hangon. El kell feleltünk mindent.

— Feleltünk, ismétlé Warrender. Örömmel fogunk re emlékezni halálunk órájára! On szeret engem, tehát ez nem gyönyör, boldogító való?

(Folytatás következik.)

Szluha Agoston, Szeged város képviselőjében, indítványozza, hogy mivel egy birtok két társulat költségeit nem viselheti, a körös tiszta-marosi ármentesítő társulat érdekeltségében levő földek (közülk a Szeged birtokát képező tápi réti) ne egyéni birtokok, hanem társulati földek gyanánt vételessenek.

Ezt az indítványt minthogy csak Bánffy Gyula, Makó képviselője pártolta, a közgyűlés mellőzte, de a jegyzőkönyvbe felvették.

A közgyűlés elhatározta, hogy a kölcsön, vagy a tiszai negyvenmillió kölcsönből, vagy más művellet után kell létesíteni. Erre, valamint arra is, hogy a miniszteriumtól a szükséges előlegeket kieszakozolja, a miniszteri biztosnak a s mellé rendelt négy bizottsági tagnak a felhatalmazást megadta a közgyűlés.

Ez a bizottság a következőkből áll: Návay József, Justh Gyula, Dáni János, Vánosó Gyula.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

— Vád alá helyezett aradi ügyvéd Szelle József, aradi ügyvéd Jelfy József segítségével már régebben egy elvert kocsist, hogy az ágyán esett és 20 napnál tovább nyomta az ágy szalmáját. A kocsi panasza folytán az aradi kir. törvényszék vizsgálatot tartott és az ügyet ezután áttette az aradi kir. járásbíróshoz, azt tartván az ügyben illetékesnek. Az ügy felkelt a királyi Táblához s a Tábla megváltoztatta a törvényszék határozatát és elrendelte, hogy egy Szelle József ügyvéd, mint Jelfy József iparossegéd a btkv. 301. §-ában minősülő és a 302. csetleg 303. §-ai szerint büntetendő súlyos testi sértés bűntettének vádjára alá helyezettessék.

— Csánádmegyéről kiindulók Aradon. A Rákóczi borsászati vándortanár által Makón tartott borsászati tanfolyam befejeztével a tanfolyam hallgatói tegnap reggel Makóról tanulmányútra indultak. E tanulmányút első állomása Arad volt, hova a kiinduló társaság az Arad-csanádi vasúton reggeli fél 9-kor érkezett meg. A kiindulók nagy része csánádmegyeli tanító; jöttek azonban velük lelkesek, birtokosok és kereskedők is. A társaság névsora a következő: Rákóczi borsászati vándortanár, Raffai Mihály, Bán János, Szalóky József, Gróf Gyula, Vidá Sándor, Megyessy Lajos, Kassay Gyula, Raffai Lajos, Kovács Sándor, Jankovich János, Balogh István, Juhász György, Suhajda János, Bán Zsigmond, Szabó György, Csala János, Kiss János, Gera S. és Szik Gyula. Megérkezés után a vasutól lóvonaton egyenesen a Neumann-féle gyár megzemelésére indultak, innen vizitálva a délelőtti folyamán Steiniger A. J. rézműve Széchenyi utcán mihelyben a nevezett által készített szabadalmazott tökéletesített palinkafőzést nézték meg. Ezen meleg vízfürdővel, előmelegítővel és kúrtól készülő ellátott tüknek főelőnyei, hogy a csőre nem érintkezik benne a tűzzel, mi által a kozmódás lehetetlenné vána téve, hogy szerkezete folytán a főző anyag 50 százalékat meglehet melette takarítani és hogy borkő készítése lehetővé vána téve általa. Az első ilyen tökéletesített üst most készült el Steiniger műhelyében Zsótér Andor szegedi birtokos részére. Miután itt a társaság az ily szabadalmazott üstön föt kintől szilviumot megizelte, a tejesarok mintaszert berendezését tekintette meg, innen a lyceum és a Simay-féle fűrdő megzemelésére indultak, honnan a Wittman étterembe tért a társaság bankettre. A vig hangulatban lefolyt ebéd után az aradi várát nézte meg a társaság, innen pedig kizárndokolt a vértanúk emlékoszlopához, hogy a nemzet mártírjainak a kegyelet adóját leorjja. Visszatért még Domány József mintabörpinczejét tekintették meg, honnan kihajtottak az indóházhoz, és fél 5-kor már tovább utaztak Borosbeszibe. Borosbeszélő Monyázára, Pankotára és Vigázra mennek. Világosra a társaság egy része hazatért, másik része pedig a hegyal jára Ménesre és Gyorokra indul.

— A palinkamérési illeték házi kezelése ellen tudvalevőleg több városi képviselő felebbezett a belügyminiszterhez. E felebbezést már elintézte a miniszter s annak elutasításával a házi kezelést kimondó határozatot jóvá hagyta.

— Országos tornaünnepély Aradon. Az országos tornaünnepélyt rendező, nagybizottság tegnapi ülésén az építő bizottság bemutatta az ünnepély színbélyének tervezetét, mely a városi legelőtől lévő lóvásártérre fog felépíttetni az Erzsébet és lóvásár-utca között. Az egész épület mintegy 2500 méter területet foglal el, hátsó részével az ott levő deszka kerítésre támaszkodva. Határozatba ment még, hogy a magyar vasutak budapesti központi menetjegy irodája megkeressék, hogy az Aradra jövő tornászok az összes vasutakon 50 százalékos árkedvezményben részesüljenek.

— Meghívás. Az országos tornaünnepély vigalmi bizottsága ma délelőtti 11 órakor a lyceumi tornasarnokban ülést tart, melyre a bizottság t. cz. tagjai tisztelettel meghívják. Kelt Aradon, 1888. évi augusztus hó 15-én. Martin Gyula, elnök, Mécsáros László, jegyző.

— A Lőrincznapi díjlövészet, mely hétfőn reggel vette kezdetét, a lövészeget tagjainak nagy részvéte és élénk érdeklődése mellett folyik. A három napon tartó díjlövészet ma este ér véget. Ma délután — mint már említettük — a díjlövészet alkalmából nagy bankett lesz a lövölde helyiségében.

— Hymen. Ifj. Frigyes Imre kapitány körjegyző eljegyezte Fischer Mariaká kasszonyt, Fischer Miklós aradi kir. törvényszéki bíró kedves és szép leányát.

— Az aradi polgári jótékony négyzet folyó hó 22-én délután 5 órakor az egyetli árvaházban gyűlést tart azon célból, hogy jelentkezők a jótékony árvaház felvételére iránt határozzon. Felhívatnak tehát az érdekeltek a mondott napon és órában az árvaházban a felvétel iránt — okmányokkal is felszerelten — jelentkezni. Arad, 1888. aug. 14. Fényes Kálmán dr. hely titkár.

— Kirándulás Bácsba. Az aradi ipartestület által rendezett bécsi kirándulásban résztvevők számszerint 85-en tegnap reggel 5 óra 46 perczkor indultak el Aradról kúlvonattal. A társaság esti 8 óra 50 perczkor érkezett meg Bácsba. A kirándulásban résztvevők névsorát már vasárnapi számunkban közöltük.

— Népesedési mozgalom. Aradon a múlt hét folyamán született 23 gyermek, ebből 14 fiú, 9 leány, az arány 30:6; meghalt 21 egyén és pedig 11 férfi és 10 nő, arány 27:9 pro mille.

— Terjed a filloxera. Ujabbán Krassó-Szörény megye Dolnya-Lyubkova és Uj-Moldova községek szőlőiben, továbbá Békésvármegyében Szarvas községének szőlőiben konstataltott a filloxera jelenléte. A nevezett községek határa ennél fogva a földmívelés, ipar és kereskedelemügyi miniszter által zár alá helyezett.

— Nőváltoztatás. Schubert Ede aradi illetőségű ugyanitt lakos vezető nevét belügyminiszteri engedéllyel „Sándor“-ra változtatta.

— Vonatbeszüntetés. A m. kir. államvasutaktól nyert értesítés szerint Piski és Déva közt a 413. és 414. számú omnibusz vonatok közlekedése f. évi augusztus 31-ével beszüntetett fog.

— Tűz volt hétóról kezdve virradó éjjel Gáj kölvárosban. A tűz kevéssel éjjel előtt keletkezett; szerencsére elég jókor észrevették, minél fogva sikerült azt rövid idő alatt lokalizálni. A temető utca 2. szám alatt fekvő ház égett le.

— A fűrésd áldozata. Gyorokon Lovász Antal székelylepes tegnapelőtt fűrésd közben a Marosba fullt.

— Az aradi polg. lövészeget által f. é. aug. hó 12-én megtartott rendező díjlövészet eredményéről a következő kimutatást tettük: A díjat nyerte: Toma Szilárd 4-es lövéssel. Találókát löttek meg:

Szeg	4	3	2	1
Toma Szilárd	—	1	12	8 14
Müller József	—	—	12	18 17
Dobiaschi J.	—	—	11	13 15
Klein Ignác	—	—	10	15 15
Greiner Károly	—	—	8	17 10
Tones Ede	—	—	4	8 10
Eckhardt Victor	—	—	3	6 6

HAZÁNK ÉS A FŐVÁROS.

— Menyasszony a vonat előtt. Igazam jelenet jótésdótt le hétfőn a kora reggel órákban az osztrák-magyar államvasutak társaság Dunaker és Palota között pályán. Egy kanyarultnál a Bácsból jövő személyvonat elé egy fiatal leány vetette magát, ki fehér menyasszonyi ruhába volt öltözve, fején fátóval és menyasszonyi koszorúval. A vonat keresztül rohogott a leány testén. A vonatot megállították a vonat személyzetből többen a helyszínre siettek és ott találták a leányt eszméletlen állapotban vérben fekvő. Mind a két láb térdén felül el volt törve, csak egy kis izom darab kötötte a testhez és a dereka is meg volt zuzva. Bevitték a közeli vasúti állomásra, honnét a következő omnibusz vonattal beszállították a fővárosba. A budapesti pályaudvarban mindjárt az odahívott orvosok mindkét lábát amputálták és azután a sebészeti klinikára szállították. A leány, mint kitűnő tudósító Szecher Anna morvaországi, 18 éves nevelőnő. Az utóbbi időben Dunakeszen tartózkodott Kiss ottani jó házában, kinek nejehez közeli rokon. Itt ismerkedett meg egy fiatal emeerrel, ki házaságot íért neki, de azután hirtlenül elhagyta. Zsebében a hűtlen fiatal ember arczképét és egy levelet találtak, mely így hangzik: „Kedves rokonaim! Nagyon sajnálom, hogy borzasztó halálommal nektek szomorúságot okozok, de így kellett történnie, mert az, ki engem szeretett, nélkül venni nem akar. A halálban kerestem tehát menekülést. De a hűtlen jőjön el a temetőmre és egy kamélit tegyen koporsómba. Eljeteik boldogul kedves rokonaim és ne felejtsetek el a ti boldogtalan Annátokat!“

— Rövid hírek. Szegeden a gények garázdálkodnak Biharmegyében a hoozabati pusztán és környékén; a csendőrkök megkezdtek az öldözt. Gyújtogatásról 30 ház és 14 gazdasági épület égett le sok gabnával, Kalásosán kilenöz ház, Ersemjében nagy mennyiségű zabna, Bihar-Félegyháza három ház: mindenütt gyújtogatást gyantának, de a tetteseket nem tudják kézre keríteni.

— Tűz a Zalamegyében. Bútor Jakabné gombát főzött, melyől egész háznépevel rosszul lett, de csak akkor vette komolyan, midőn egy 10 éves leányka nagy kínok közt meghalt; a többieket az orvosi segély megmentette.

Közzgazdaság.

Méheszeti kiállítás és vásár.
(1888. október havában.)

1. A budapesti kereskedelmi muzeum a városi legelő nagy iparosoknak időleges kiállítások számára tartott részében a külföldi méhterményekből és méhészeti eszközökből kiállítást rendez, mely f. évi azept. utolsó napjaiban megnyitattik és okt. 31-én bezáratik.

2. A kiállítás célja: a) fogyasztó közönséget, valamint a bel- és külföldi kereskedőket a hazánkban termelt és nem csak a hazánkban megismertetni, azok kelendőségét előmozdítani és számunkra

lthoz, de főleg a külföldön új piacokat szerezni.

3. A kiállítás tárgyai: a) méz és pedig: fehér lépesméz kerekben és pergetett méz üvegekben; b) különféle méhészeti ipari termékek, ugyint: mézessz, mézbor, mézör, mézlikör, mézecet, mézben befőtt gyümölcsök és konzervek, mézcsukorkák, mézskalások és sütemények;

c) viasz, sárga és fehérített minőségben, valamint műlepekre feldolgozott alakokban;

d) méhkaptárak;

e) méhészeti eszközök;

f) mézlevek és bármely alkalmas anyagból készült nagyobb mézédények.

4. Az igazgatóság kizárólag gyakorlati ez lokat követvén, usupán oly méhtermékek és méhészeti eszközök beküldését óhajtja, melyek minőségükkel és mennyiségükkel fogva nagyban való eladásra és kivitelre képesek. Ennélfogva felkértem a termelőket, hogy csak olyan ezikkeket jelentsenek be, a melyekből abszolút jó minőségük mellett nagyobb készlettel is rendelkeznek s a melyekre nagyobb megrendeléseket is elfogadhatnak.

A legkisebb mennyiség, mely beküldhető, pergetett mézből 25 kiló. 1. egy fél és negyed kilós üvegekben és lépes mézből 10 kiló tetszőszerinti kerekben és üvegedényekben; viaszból és műlepekből 10 kiló; mézből készült folyadékokból és befőttékből fajtól 78 üveg s csukorkákból és süteményekből 10 kiló; a méhészeti eszközökből egy darab. További felszólításig pedig az első küldemény ne haladja meg ezen mennyiségek négyszeresét;

5. A bejelentés az ide mellékelte bejelentési iv egyes rovatának pontos kitöltése mellett f. é. szept. hó 10-ig eszközendő; a bejelentett ezikkeket pedig legkésőbb f. évi szept. 25-ig beküldendő.

6. Minden küldemény a legalkalmasabb módon jól csomagolandó és hozzája a kiállító nevét és lakhelyét, a tárgy megnevezését, mennyiségét, súlyát és árát magában foglaló jegyzék csatolandó és minden egyes darabra a kiállítónak csinosan nyomtatott vignetája ráragasztandó. A küldemény tartalmáról annak feladásakor a muzeum igazgatósága levél útján külön is értesítendő.

A termelői urakat saját érdekükben, de kiváltképpen emelni óhajtott kivételünk érdekében is különösen figyelmeztetjük, hogy mindenből csak feltétlenül tiszta és jó minőségű ezikkeket állítsanak ki a hogy megrendelések esetén a szállított minőség a kiállított és megrendelt minőségnek teljesen megfeleljen.

Tapasztalatot továbbá az eddigi kiállításoknál, hogy egyes termelők túlságzott árakat szabtak, minok folytán a nagyban eladás lehetetlen volt; ennél fogva saját érdekükben figyelmeztetjük a kiállítókat arra is, hogy ily eljárás mellett sohasem lesznek képesek a külfölddel versenyezni és mézki-vitelüket állandósítani.

7. A kiállító vasúti igazolványt nyerne, melynek alapján a vasúti szállítási díj 50 százaléknak elengedése tarthatnak meg.

8. Tördij nem fizetendő; a szükséges állványokat és asztalokat a muzeum igazgatósága díjtalanul szolgáltatja.

9. A muzeum által eszközölt eladások és megrendelések után 10 százalékos jutalék fizetendő.

10. A muzeum igazgatósága a beküldött ezikkeket elromlása esetében nem nyújthat ugyan kártérítést, mindazonáltal megteendő mindazon intézkedéseket, melyek azoknak jó karban tartására szükségesek.

11. A kiállított tárgyak azon része, mely a kiállítás befejeztéig nem adótt és a mely felett a kiállító nov. 10-ig nem rendelkezik, elárvereztetni és a befolyó összeg 10 százalékos levonásával a kiállító rendelkezésére bocsáttatni fog.

Időleges sajtókiállítás (sajtóvásár)

A kiállítás célja: a) fogyasztó közönséget, valamint a kereskedőket a hazánkban termelt sajtó-mekkel megismertetni, azok kelendőségét előmozdítani és azoknak új piacokat szerezni.

A kiállítás tárgyai: a) a sajt előállítására szolgáló gépek és eszközök (sajtazánok, tuógyuró-gépek, sajtprészek, kisebb segédeszközök stb.).

b) Tehénsajtok: 1. ementhali, 2. főlementhali, 3. groji, 4. téglasajt, 5. limburgi, 6. romadour, 7. cidami, 8. lágy csemegesajt, 9. hungaria, 10. Excelsior, 11. tejszinsajt, 12. Imperial, 13. munkás-sajt.

c) Sajt- és túrófélék juhtejből; 14. friss juhtúró, 15. tomlótúró, 16. kaskavál, 17. karikasajtok tiszta juhtejből, 18. nagybub koczkasajtok juhtejből, 19. kis lágy csemegesajtok juhtejből, 20. egyéb juhsajtok, 21. juhtúró juh- és tehéntej keverékből.

d) Sajtok bivalytejéből.

4. A muzeum igazgatósága kizárólag gyakorlati czélokat tartván szem előtt, első sorban oly sajtótermékek beküldését óhajtja, melyek minőségükkel vagy a termelés mennyiségével fogva nagyban eladásra és kivitelre alkalmasak.

A beküldött sajtótermék a kiállítás ideje alatt eladás tárgyát fogják képezni és a fogyasztáshoz képest a muzeum igazgatóságának értesítése alapján folyton megújítandók.

5. A beküldendő mennyiség nem szabályoztatik; kívánatos azonban, hogy minél nagyobb készlet álljon a muzeum igazgatóságának rendelkezésére, és hogy különösen nagyobb fogyasztás esetében a

Mairovics Mór Radna 292 frt 71 kr
Wálló Onucz Kertlőse 291 frt 90 kr
Magyary Alajos Galsa 290 frt 20 kr
Sillinger György Szemlak 289 frt 81 kr
iffj. Kreitler Ferencz E.-Simánd 285 frt 50 kr
ör. Hay András Szemlak 285 frt 44 kr
Klein Ferencz Ottlaka 282 frt 97 kr
id. Reigler István Pankota 280 frt 90 kr
Eggenhoffer József Kresztaménus 279 frt 88 kr
Bognár Mózes Kurtics 279 frt 67 kr
Tamasdán Constantín O.-Pécska 279 frt 49 kr
Vormittag Adám Glogovác 279 frt
Schiller Lipót N.-Halmagy 278 frt 80 kr
Sternthal Arthur N.-Pél 277 frt 61 kr
id. Issekutz István Pécska 277 frt 53 kr
Ursz Nikolász Kurtics 273 frt 85 kr
Kelemen András M.-Pécska 273 frt 43
krajczár
Sánka Lajos Világos 272 frt 70 kr
Schillinger Márton Erdőhegy 272 frt 62
krajczár
Tamasdán Pétru Ó.Pécska 272 frt 47
krajczár
Trippon Juon Agris 270 frt 4 kr
Ottlík Géza Illtyó 270 frt
Török János Muszka 269 frt 91 kr
iffj. Klemm György Elek 269 frt 35 kr
Farkas Sámuel Sikló 269 frt 29 kr
Or. Schädler Adám Szemlak 268 frt 61
krajczár
Korbuly György M.-Bodzás 268 frt 38
krajczár
Kelecsényi Ferencz Világos 265 frt 96
krajczár
Bíró Akos Zsigmondháza 264 frt 96 kr
Nasch Illás Agris 264 frt 59 kr
Mandl Lipót Uj-Szt.-Anna 264 frt 13
krajczár
Keverosán Stefán Ó.Pécska 262 frt 68
krajczár
id. Kreitler Ferencz E.-Simánd 256 frt 50
frt 50 krajczár
Lukács Antal Kaszaper 255 frt 5 kr
Tagányi István Arad 253 frt 80 kr
iffj. Wittmann János stutzer Elek 251
frt 03 kr
Blau Sámuel M.-Pécska 249 frt 10 kr
iffj. Klemm János Elek 248 frt 53 kr
Bienenstock Dávid Buttyn 247 frt 30
krajczár
Szeidner Bernát Berzova 247 frt 26 kr
Winter János Ternova 246 frt 81 kr
Legiő. Dániel Antal Dund 244 frt 32 kr
Berger Izrael Sikula 242 frt 87 kr
Deutsch Jakab Kurtics 242 frt 50 kr
Róth Ferencz Kertlőse 241 frt 24 kr
Tamasdán Juon Ó-Pécska 240 frt 60 kr
Pero János Seprő 240 frt 25 kr
Bartók András M.-Pécska 239 frt 89 kr
Zsullán Juon Kurtics 237 frt 53 kr
Sztán Todor Kerek 236 frt 57 kr
Zsullán Gligor Szemlak 236 frt 44 kr
Körtvélyesy Miklós Talpas 236 frt 38 kr
Kasztner Máttyás Szt.-Márton 236 frt 25
krajczár
Königsthal Jakab M.-Pécska 235 frt 52
krajczár
Kaiser Mihály Szemlak 234 frt 86 kr
Popovits Stefán Ottlaka 234 frt 23 kr
Iritz Samu Szekudvar 233 frt 05 kr
Löwinger Ferencz Kurtics 232 frt 30 kr
Szabados József M.-Pécska 232 frt 16
krajczár
Ament Antal Buttyn 231 frt 80 kr
Schwarz Hermann Mácsa 231 frt 62 kr
Almáry Pál Kis-Iratos 231 frt 50 kr
Br. Hammerstein Arnold Simánd 231 frt
Silberreisz Simon Zaránd 223 frt 70 kr

Szekula Péter Világos 226 frt 85 kr
 Institútorisz Gyula S.-Bucsa 226 frt 69
 krajczár
 Kocsik Mátyás M.-Pécska 226 frt 18 kr
 Engel Mór F.-N.-Iratos 225 frt 91 kr
 Fritz János N.-Pereg 223 frt 19 l.r.
 Szécsényi Adolf Borosbény 223 forint
 7 krajczár
 Schneider Márton Kurtics 222 frt 66 kr
 Ross Juon Szemlak 222 frt 29 kr
 Petravics György O.-Pécska 221 forint
 54 kr
 Rauchbauer Ferencz Kerek 221 forint
 54 kr
 Kövér Márton Szemlak 221 frt 49 kr
 Schlesinger Jakab Paulis 220 frt 76 kr
 Wittmann Mihály György fia Elek 220
 frt 60 kr
 Urbán Iván Simánd 219 frt 44 kr
 Ifj. Novák Péter Vaszoja 218 frt 70 kr
 Dániel József Dund 218 frt 20 kr
 Bulboka Vaszille dílos Kurtics 215 frt
 48 kr
 Kabdebó Károly Talpas 215 frt 15 kr
 Déghi Gyula Medgyes-Bodzás 214 frt
 59 kr
 Kempf Mihály Szent-Márton 213 forint
 77 kr
 Gulyas Mitru Szemlak 212 frt 10 kr
 Rusz Stefán Ottlaka 212 frt 10 kr
 Cs. Szabó Mihály Kispereg 211 forint
 99 kr
 Blau Mór Soborsin 211 frt 75 kr
 Singer Adám Elek 211 frt 48 kr
 Mezei Béla Apatelek 211 frt
 Ficker József O.-Pécska 210 frt 30 kr
 Derner Ferencz Glogovác 209 forint
 25 kr
 Dániel Gergely Dranez 209 frt 22 kr
 Pavlovits Constantin Pankota 208 frt
 55 kr
 Hajas Mátyás Magyar-Pécska 207 frt
 16 kr
 Kozma György Mikalaka 206 frt 82 kr
 Kevresán Fülöp O.-Pécska 206 forint
 32 kr
 Stieger Ferencz E.-Simánd 206 frt 70 kr
 Sment György Elek 206 frt 40 kr
 Vertács Juon O.-Pécska 205 frt 40 kr
 Mara Nicolae Ottlaka 204 frt 93 kr
 Ritter István Dombegyháza 204 forint
 73 kr
 Angelli Jakab Soborsin 204 frt 50 kr
 Dávid Ignác Nádas 203 frt 38 kr
 Schmedt Mihály Szemlak 202 forint
 31 kr
 Engel Mór Ottlaka 202 frt 32 kr
 Kern Ferencz Uj-Panát 201 frt 78 kr
 Zaulán Nika Szemlak 201 frt 72 kr
 Racz Mihály Nagy-Pél 199 frt 58 kr
 Ifj. Bartolf Mihály Szemlak 199 frt
 7 krajczár
 Popovits György Sikló 198 frt 79 kr
 Katselhoff József Szent-Márton 197
 frt 93 kr
 Styp Steva O.-Pécska 197 frt 14 kr
 Tamasdán Vászta O.-Pécska 197 frt 2 kr
 Pavlász József O.-Pécska 196 frt 83 kr
 Kohn Salamon Székudvar 196 frt 22 kr
 Szondy Imre Kis-Pereg 196 frt 20 kr
 Gombos Dávid Székudvar 196 frt 11 kr
 Kohn Márkus M.-Bodzás 195 frt 75 kr
 Kradán Sofron O.-Világos 195 frt 65 kr
 Lukács Géza Arad 194 frt 12 kr
 Feigl Izidor Józsephely 194 frt 5 kr
 Titizer András Pankota 193 frt 77 kr
 Gerner Boldizsár Glogovác 193 forint
 14 kr
 Mandl Ferencz Világos 193 frt 32 kr
 Petrovics György Nagy-Pél 190 forint
 90 kr

Közlöd.

Ferdinánd fejedelem pohárköszöntője.
A budapesti konstantinápolyi megnyitót, — mint már írtuk, — vasárnap délelőtt érkezett az ünnepélyesen díszített aszói pályaházba, hol valamennyi miniszter, a hatóságok, Danubius sziéri diplomáciai ügyvivő, a főbb katonai mellőtségek és roppant tömege az embereknek várta megérkezését. A pályaházban 200 toritékkel díszbőlt volt, melynek vége felé Koburg Ferdinánd herceg a következő pohárköszöntőt mondotta:*)

„Uralkodásom első évének letelte előtt ért a szerencse, hogy fővárosomban, egész Európa képviselőinek jelenlétében felavassam azt a vasutvonalat, mely hivatva van a nyugatot a kelettel összeköttetni. Hogy e fényes eredmény a leguálosabb viszonyok közt bolgár erők és segélyeszközök által éretett el, jogos büszkeséggel és megelégedéssel tölti el szívemet. Köszöntök önöknek mindnyájuknak, kik eljötték, hogy jelenlétükkel emeljék az ünnepély fényét. Vajha ez ország, mely engem megválasztott, végre jobban méltányolatlának és helyesebben itéltének meg! Legyenek önök, uraim, kik a sajátot képviselik és a haladás és polgárisodás utóirói: hírnökei a jó ügynek. Engedjék remélünk, hogy az istentől dusan megakadt Bulgáriának végre megérdemelt igazságot fognak szolgáltatni.

Kedves kötelességet teljesít, midőn az egész nemzet és kormányom nevében köszöntöm mondok a vasutépítő-társaságnak a bazafias buzgalomért, melyet e kiválóan civilizatorius mű létesítésénél kifejtett. (Bolgár nyelven.) Poharamat emelem országom jólétére, az önök egészségre s az egyetértésre, szabadságra és békére!”

A herceg pohárköszöntője után N. A. C. e. v. i. c. miniszter emelt szót. Konstaltá, hogy az ország minden tőrekvése és áldozatai dacozára sem érte volna el a kitűzött célt Ferdinánd herceg nélkül, azzal, hogy a tróntól súlyos idők közepette elfoglalta, bizalmat öntött a nemzetbe. „Meg vagyok győződve — ugymond, — hogy ez nem utolsó bizonyítéka lesz annak, hogy az önálló Bulgária nemzetközi közteljeségeinek eleget akar tenni.” A miniszter végül Ferdinánd herceget áltette, mi leikélti visszhangra talált.

Ezután a „T e m p s” képviselője mondock köszöntet a saját nevében a hercegre és a bolgár népnek. A bolgár nép áradozásai — ugymond, — nemcsak a trónt biztosítják, de kiváló hejjet jelölnek ki azok számára is, a kik az országot ez erőfeszítésekre képesítettek.

A lakoma után Ferdinánd herceg a vendégekkel beszélgetett s azután megtekintette a vonatot. Este fogadtatás volt a fejedelmi palotában, mely alkalommal feltűnt, hogy a keleti vasutársaság meghívott tagjai nem jelentek meg.

— A megszünt párizsi strájk. A „Párizsi Magyar Ertseítő” ma érkezett száma a következőket írja a berlini „Kreuzzeitung”-nak: „A „Kreuzzeitung” beszélvény áutolsó párizsi eseményekről, ezekről a következőkép nyilatkozik: „Ez mindnyájuk harosa mindnyájá ellen, és mi nem becsül-

* Kivenekosan már közlött.

nehéjk meg eléggé a szívesét, hogy egy erős monarchikus kormány, a Hohenzollern-dinasztia uralma alatt élünk. „Egyetlenegy pillantás, melyet Franciaországra vetünk, megdöbbent bennünket, hogy mennyivel szerencsésebbek vagyunk mi itt Németországban. — Franciaország jövője sötét, mint az éjzarka.”

Hátrább az agarakkal „Kreuzzeitung”! Még nem jutottunk annyira. — Nem Franciaország jövője sötét, hanem az önk szemmel homályosak és rozsz lelkilemretük kifolyása: hogy a legtitkosabb böhajak az irigység által elvakított szemekben, mint bevégzett tények tűnnek fel. Ha tisztán tudtak vagy akartak volna látni, tapasztalhatták volna, hogy a párizsiakat napjaink kevéssé érintette a sztrájk és az ezzel járó incidensek, melyek itt amott előfordultak. Mint a fajta emberek, kikt ennél már sokkal különb dolgoknak voltak szemtanúi, nem sok figyelmet fordítottak a pincézerek demonstrációira, és a fodrászsegédek borotvái sem tudták őket rendes flegmájukból kihozni. — Bizonyos, hogy senki sem maradt közönyös mindezen tényekkel szemben, ellenkezőleg sokat is foglalkoztak mindezekkel, s főleg nagyon sajnálta mindenki, hogy a munkások könnyedén hallgattak oly tanácsokra, melyeknek követése csak hátrányos lehetett rájuk nézve és foglalkoztak velők, hogy rábírassanak a tények igazságosabb megítélésére és oly határozatok hozatalára, melyek igényeiket bizonyára jobban megfelelnek. De minden bizonynyal a félelem érzelmé volt az, mely a jó párizsiak keblébe legkevésbé tudott befuródni. A város megőrizte rendes külsejét és senki sem adott okot annak feltételezésére, hogy a párizsiak nyugalma tettetett vagy indokolatlan.

Ha e tények a „Kreuzzeitung” és hozzá méltó kártársait sem tudnak jobb meggyőződésre bírni, vegyék az illetők tudomásul még a következő adatokat:

A sztrájk idején a Credit Foncier által eszközölt emisszió 64-szer lett tuljegyvezve. — A Credit Foncier kért 15 milliót és kapott 960-at.

Eudes tábornok temetése napján a börze árfolyama 20 centimmel emelkedett.

Ugyanazon napon pedig az Opera 17,00 frankot vett be és kénytelen volt ezenkívül több mint 500 személyt, ki olcsóbb helyekre kért jegyeket, jegyek hiányában visszautasítani ilyen a jelen és ennél még különbbész a jövő Párizsa!

A „P. M. E.” különben megjegyzi, hogy a munkás börze környéke teljesen csendes. Semminemű zavargó nincs sehol.

Mindezek daczára azonban Veron rendőrbiztos folyton a gabnacsarnok helyiségében tartózkodik, a mely tulajvalólag a munkás-börzével áttelben van.

Legujabb posta.

— Moltke felmentése. Berlinben 61 jelentik augusztus 13-iki kelettel: Hír szerint Moltke gróf tábornagy, a hadsereg vezérkari főnöke, ez állásától saját kérelmére, rendkívüi kegyes császári kéziratral felmentettet és a honvédelmi bizottság elnökévé nevezetett ki. A hadsereg vezérkari főnökévé a császár Walderssee grófit nevezte ki.

Moltke visszalépése nagy feltűnést kelt, jóllehet most azt a kiszállást ru-

császár viselt trónrétet. A lapok közül eddig csak a „Kreuz. Ztg.” ir az eseményről s úgy vélekedik, hogy Moltke kineveztetése a honvédelmi bizottság elnökévé azt bizonyítja, hogy a győzelmes marsal kipróbált tanácsát meg akarták tartani a hadsereg részére.

— Anglia és Németország közeledése. —
A „Mémorial Diplomatique” tudni véli, hogy Bismarck herceg pár napig tartózkodásra vendégül hívta Salisbury lordot és e találkozást Londonban, az európai helyzet szempontjából feltehető nagy fontosságú eseménynek tekintik. E találkozás mintegy azt igazolná, hogy ama híresztelések, mintha Anglia és Németország között a viszony nagyon elhidegült volna, teljesen alaptalanok. Hiheő értesítések szerint Frigyes császár né levelet írt Viktória királynőhöz, a melyben hangsúlyozza azt a felette tiszteletteljes fellépését, melylyel Vilmos császár vele szemben viselkedik.

Táviratok.

— Kiltüntetés. —

Berlin, aug. 14. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata) Vilmos császár portugál királyt a 20-ik gyalogezred tulajdonosává kinevezte.

— Olaszország és a béke. —

Róma, aug. 14. (Az „Aradi Közlöny” eredeti táv.) A közoktatási miniszter Turinban a tiszteletre rendezett lakomán beszédet tartott, melyben kiemelte, hogy Olaszország szinte barátja a békének. Reméli, hogy a béke fenn fog tartatni azok javára is, kiknek a nem oly drága, mint nekünk. A két császár találkozásának esélye a béke ügyének előmozdítása volt. Vilmos császár látogatása Rómában újabb megpecsételése lesz a békés szándékoknak. Olaszország külpolitikája odairányul, hogy a nemzet méltóságsorbitatlanul fenntartassák, valamint a tengeri hatalomnak törekednie kell megszereznie a tengeri kereskedelmet a nélkül, hogy az egyensúly a Földközi tengeren megzavartatnék.

NAPTÁR.

Augusztus 15. Szerda. Római katolikus naptár: Nagy boldog asszony. Prot. naptár: N. B. asszony. Görög-ország naptár: (augusztus 3.) Isák. Dem. Nap kel 6 óra 55 perceskor, nyugazik 7 óra 52 perceskor.

— „A Kősegy kőnyvár” kedden és szombaton délután 3—4 és pénteken délelőtt 11—12 óra között használható.

lámországban él. Földet mivel, bort termel, halászik s az alsó Capri lakói megfekszik a tengert halóikkal csöndes időben viharos időkben, egész éjszakákban kereszttől — halért; a felső Capri férfiai tengeren laknak márcziustól októberig s apró vitorlák sajakkal szembetörnek széllel, orkánál — korállért — százával üzik bolyongva a bolygó szerencsét. A nők pedig otthon az ajtóban, a verandán, az oszlop-soros lugasok alatt, a virágok között fonak, szőnek csillogó vetélővel ragyogó színes és virágos selymet, szalagot, vagy fejleárnak csoportosan, fejükön karcu edényekkel, az alsó városban vizet hordani és követ szállítani, mert a fiatal, deli szűzek a sziget tehervívői. A mint a vizet emelik, úgy tetszik a megvillanó emlékezetnek, mintha a Danaos leányai lennének s a mint a követ czipelik, úgy rémlik a csapongó képzeletnek, mintha Egyiptom hajadonjai volnának, kik valami épülő gulához sietnek.

Mikor hazafelé fordultam, egyik sarkon véletlenül egész csomóba ütköztem. Játssz mosolylyal köszöntöttek: „Signor nno buojo:” „Signor, la buttiglia!” Mert itt a kérés, a koldulás természetes, s annyira egyetemes, hogy Erogoroviussal megessett, mikor egy iskolába tanítás alatt benyitott, mikép az egész osztály egyszerű felugrott és felsivított: „Signor, la buttiglia!” Vidoran kéri s az ajándékot nyájasan veszik: le ha nem kapnak is, jókedvvel bucsuznak el. A mi apró pénzem akadt, netvetre kiosztottam és szíves „Heldirs” közt haladtam tovább.

Az egyik füge szerzet élelmesen olallamra szegődött és vezetett. Csakhamar megeredt a szava, mint a csacska patak.

— Látja Signor, ott azt a gyönyörű villát?

— Látom.

Igazán gyönyörű villa volt, a melyet mutatott. Karcsu, emeletes épület, szabad kilátással a kikötőre, a tyrrhéni tengerre s a nápolyi öbölre.

— Az a néném barátjának villája. Most gazdag signora, csak olyan szegény leány volt, mint én. Csak úgy árulta a világot és egyéb apróságot, mint én; csak

egy hordozta a követ a fején, mint én. Ha-
nem nagyobb szerencséje volt. Mert hig-
ye a Signor, a szerencsétől függ minden. Ide-
jött egy gazdag német festő . . . maga
nem festő, Signor?
— Nem!
— Meddig marad itt?
— Pár napig.
— Beh kár! Hát ide jött egy gazdag
német festő, a kinek a Concetta nagyon
megtetszett. Elhivta a közhordától, hogy
festesse. Pedig nem valami különös szé-
p, mert itt Capriban akárhányszor is.
— Bizonyosan olyan egy sem mint
maga.
— Nem én, Signor, arra nem is gon-
doltok. Én akkor még csak gyerek voltam.
Nem voltam a német. De annak a signornak a
Concetta tetszett. S addig festgette, hogy
elégesen beleszeretett, s most a felesége;
aztán most ott él nála az apja is, az anyja
is, a huga is, meg az öccse is; s mindnyá-
nunk igen jó dolga van, a Concetta már
meg sem ismer bennünket. Pedig nincs
semmi olyan nagy büszkeségre. Mert bi-
zony esunyán viselte magát.
— Nos, hogyan?
— Elhagyta a régi szeretőjét, a ki
napon oda járt a tengeren halászni. Nem
szokára az is elvette volna, mert már csak
néhány hiba volt a s z á z aranyának.
— Micsoda száz aranyának?
— Hát nem tudja Signor, hogy száz
aranyának kell lenni, a ki meg akar há-
zasolni?
Még nem tudtam, de aztán halottam,
capribeli nép általános felfogása, hogy
család alapításához s z á z arany szük-
ség. Addig halász, kereskedik a fiatal
férfi, a míg sok küzdelemmel és vesze-
lissel annyi pénzre élére nem ver s
lel egy leánynak varnira, árulnia, fonogat-
nia és szövögetnie kell.
Igen, fon, szöv, mint az Odyncus Pe-
tel-péja. De bizony nem oly kitartó hűség-
tel valamennyi! Régi büvös regék csodás
szösznya az, már a mai világban kevés
árja akad. Hála istennek; akad! Mennyi
szösznya az ellenkező! Concetta, a világ leg-
gyönyörűbb szépeiben élt, szegénységben, ártat-
ságban, még sem maradtott hiv ifjúhoz.

Hiszen nőnek született: — gondoltam osz-
fondáros, legényes ésszel. Hiszen nehéz
dolog a várás: — mondom ma türelme-
sebb telfoglással. Az ilyen fiatal halászok
elmennek kora tavasszal, vissza jönnek
késő ősszel; addig oda bolyganak nagy
messzi vizeken, földekben, sokszor más vil-
lágrészekben; s néha nem csak áruzelei-
keiket helyezik el, de szívüket is. A sze-
gény leány sem lehet bizonyos. S ha ná-
lunk sem lehet megtiltani a virágokat:
hogy ne nyíljék, ha jó a szép kikelet:
hogyan lehetne megtiltani Olaszországban,
a hol mindig kikelet van, mindig virul a
természet és szív? Ott még az a szív is,
mely más országban halott, újra ébred,
újra álmodik, szerelemért és boldogságért
sóvárg.

— S mi lett a Conchetta kedveséből?
— Nem lehet azt tudni, Signor. Eltűnt.
elveszett. A következő tavason kiment a
tengerre megint s azóta nem tért vissza.
Föld nyelte-e el, víz nyelte el: hire-havva
sem maradt; még a pajtsái sem látják.

A szegény ember elpusztult, mint annyi
más, sirba vitte az igaz érzés, mint annyi
más; s még csak a lapok sem mondták
éneket a megírázó szerelmi drámáról. Ez
volt az egyetlen kímélet, a miben a sors
részesítette.

Majdnem évről-évre megesik ily eset,
különösen utjabban. S azóta a capribeli
lányok álma egészen megzavarodott; ha
szemök világa ragyog is, de látások me-
glehetősen ködköd. Azt hiszik, hogy ha
Capri nem is az a boldog sziget, a hova
tündér királyfiak járnak el szegény pász-
tor lányokért, de nekik mindenesetre az
ígéret földé, a hol angol lordok, német fes-
tők s egyéb signorok lesznek a házasság
istenének követői.

S ez a hit régébe olvad. A rege száll
szájról-szájra; míg el nem mulik az is,
mint a capri-i püspökség.

Mert Capri püspökség volt, noha a
két kétségnek összesen nincs 4000 la-
kos, valóságos püspökség nyolcz száza-
don át 1799-ig. Egyháza és székhelye a
San-Constanze templom romjaiban még ma-
is meg van. A templom romban a
püspökség emlékezetben. A capribelieknek

minden esztendőben eszükbe jut, midőn — fűrjészni indulnak. Májusban és júniusban, mikor a fűrjek más vándor-madarakkal egyetemben a tengeren át költöznek, kifáradva, kimerülve ezrével ülnek megpihenni Caprin s ellelik alétán a Szirena fókot, a kis Marinát s a siket Ana-Capri alatt. A capribeliek száz-száma fogdossák szabad kézzel össze. A mig püspökség áll, a fűrjek szolgálták a püspök főjévedelméül, miért a capribeli püspököknek — fűrj-püspök volt a neve.

Fűrjek még most is vannak: de fűrj-püspök nincsen; miből az a tanulság, hogy a fűrjek tovább élnek, mint némely püspök.

Széchy Károly.

Monte-Carloi történet.

(Angol regény egy kötetben.)

— „Az Aradi Közlöny” számára fordította: —

(26. folytatás.) **LOTUSZ.**

TIZENHETEDIK FEJEZET.

Hegyi gyopár.

Mrs. Kilsyth az előcsarnokban állott és szórakozottn nézett a kandalló felett függő velencei tükörbe. Utazai tolettében volt és Cazalette észrevette, hogy különös eleganciával öltözködött. Mrs. Kilsyth ma rendkívül szeliden és várakozásteljesen nézett ki, és ama izléses fekete csipkével, mi finom metazsúr arczkélnek oly jól állott, okvetlen feltűnt megjelenése és bámulatot gerjesztett.

— Várok önre, hogyan hagyta el Varunát? — szóló a köselg Cazalettehez.

— A harmadik felvonás végén, egy lelkialapotban, mely a legnagyobb mértékben drámaioak ígérkezett, — válasszolt Cazalette keserű mosollyal. Madame Fano a kertben van; nagyon fáradt és képtelen testvére elé menni. En elkísérem önt az indóházhoz; három negyed óra múlva érkezik a futárvonat.

Mrs. Kilsyth, a ki heves izgalmak jeleit mutatta, egy pamlagra dől.

— Ozkár, — mondá, miközben kétségbeesetten tekintett Cazalette-re, — ön figyelmestettelt tegnap engem, tudom, hogy hatalmában vagyok és én megígértém, hogy engedelmesteked. Hiszen ön nem akart ijeszteni, csak megmutatta a korbácsot, mint egy gyermeknek. Igen, tudom, hogy az ön indokai mindig kitűnőek; ön kísé-

lesztette erkölcsi érzelmeimet. Azelőtt sok kívánni való maradt hátra nálam. Az utolsó menyországba gyakran sok labirynthot vezet keresztül, vannak válságok, melyekben behunyt szemekkel tesszük meg kötelességeinket, azon erős hitben, hogy az isten eszközei vagyunk. Azonban sem az egyház, sem a maga kedvéért nem leszek hajlandó, gyermekemmel rosszat cselekedni. On azt mondja, hogy Heléna szerelmét akarja megnyerni és én kész vagyok önnel segédkezni; de ha azt elgondolnám, hogy én valaha úgy bálna vele, mint Fano szerencsétlen Varunámmal, én . .

— Akkor én megmérgeznem engem, — mondá hidegen Czalettel. Azonban most nincs annyira divatban az előszeretett a fényképek iránt, mint néhány évvel ezelőtt és én nem szoktam álomitalokat venni. Azt hiszem megtehetem a kísérletet. Nem adtam-e önnel titózi ismerettségünk alatt alkalmat szívósságomat próbára tenni?

— Igen, bizonyosan, bocsásson meg nekem, de én űnt nem értem.

— Ne is fáradjon.

— On egykor Varunát szerette és ő nem az az asszony, a kivel felhagyni lehetne.

— Vagy a kit el lehetne feledni. Nos tehát hallja meg. Varuna szereti Warren-der Györgyöt, kinek érzelmei meg vannak osztva egy régibb szerelmben Heléna iránt és egy jónak keletkezett lelkesedésben testvére iránt. On keresztül szomorkodott és panaszkodott Varuna összetört élete felett. Akarja őt boldogban látni?

— Oh, szegény Varunám! — sóhajtott fel Mrs. Kilsyth ömlédező könnyek közt. Nem áldoznám-e érte saját lelkemet? Mondja mit tegyek?

— Házasítsa meg azzal a férfival, akit szeret. Azt gyantim, hogy Heléna gyermeke vonzalmat érzett ezen hódításra vágyó angol iránt, a mit azonban gyóntató atyja mindjárt eleinte teljesen elfojtott. Alig hiszem, hogy erősebb gyökereit vert volna, mert máskülönben nem oly könnyen hajolt volna meg. Nem látja ön, hoghya ily szikra nyra feléled, Varuna egész élet boldogsága forog közzük? Ellenben Heléna szíve könnyen hajolhat felém, ha gyorsan használjuk fel családát. Ez esetben őt ember boldogsága van biztosítva, az önével együtt, és az egyház nincs megfosztva egy nagy birtoktól. Ert most engem?

Mrs. Kilsyth felugrott sugárzó arccsal.

— Teljesen! Hogy is kétkedhettem egy perocig is űben! Es mi igazam volt. Helenát inteni egy protestáns férffival házasságtól. Hiszen tudjuk, mily ritkán szoktak megtartani a férfiak ígéretöket a házasa-

megrendelések gyorsan és pontosan esz-
közöltessenek.
Tájékoztató ajánljuk, hogy keréksaj-
tokból 10 kerék, téglasajtából 40—50 tégl,
limburgi és romadour-sajtából, valamint
csemegé- és tejsajtából 6 tuczt, juh-
turból, azok nagyságához képest 20—50
bodon killessék első küldemény gyanánt.
6. A bejelentés az ide mellékelt be-
jelentési iv egyes rovatainak pontos kitöl-
tése mellett f. é. szeptember 10-ig esz-
közölnöd.
A bejelentett sajt szeptember 25-ig
beküldendő.
7. A kiállító vasuti igazolványt nyer-
nek, melynek alapján a vasuti szállí-
tási díj 50%-nak elegendőre tarthatnak
igényt.
Minden küldeményhez a kiállító nevét,
a sajt elnevezését, a darabszámot vagy
súlyt és az árt magában foglaló jegyzék
csatolandó.
A küldemény tartalmáról annak fel-
adásakor a múzeum igazgatósága levél
úttal is értesítendő.
8. Törzsi nem fizetendő; a szükséges
állványokat és asztalokat a múzeum igaz-
gatósága díjtalanul szolgáltatja. Hasonlókép
gondoskodni fog az igazgatóság jécszek-
rényekről, a kényesebb sajtneveknek el-
helyezésére.
A múzeum által eszközölt eladások és
megrendelések után 10%- jutalék fizetendő.
9. A múzeum igazgatósága a bekül-
dött sajt elomlása esetében nem nyújthat
ugyan kártérítést, mindazonáltal megteendő
mindazon intézkedéseket, melyek a sajt jó
karban tartására nézve szükségesek.
10. Azon sajt, mely a kiállítás befe-
jeztéig el nem adatott és a mely felett a
kiállító november hó 5-ig nem rendelkezett,
elárvereztetni és a befolyt összeg 10%- le-
vonásával a kiállító rendelkezésére bocsát-
tatni fog.
Budapest, 1888. évi augusztus hó 1-én.
Matie k o v i t s Sándor elnök, N é m e t h
Imre igazgató.

Vegyes közlemények.

— A gabonatözséről. Budapesti je-
lentik 13-1-1 kelettel. A kezezőbbre válto-
zott időjárás a gabona piacon lanya irány-
zatot keltett és a mult hét végén beállott
árhanyatlás a mai tözsdén folytatást nyert.

Alig szenved kétséget, hogy az időjárás
javulása lényeges változást a külföldi aratási
eredményében már nem idézhetett elő és
azon okok, amelyek a mult hét kezdetén
az árak emelkedésére voltak irányadók,
fennállnak ma is. Es ezért a legtöbb ár-
hanyatlásban nem láthatunk egyebet, mint
a spekuláció működését, részben abból a
célból, hogy később sikeresebben használ-
hassa ki a konjunkturát. De meg a gazdák
is elősegítették az árcsökkenést az által,
hogy a rohamos áremelkedésre tömeges-
en hozták kínálatra az új termést és a
még meglevő tavalyi készletet. A víz-
szárazság tehát bizonyára csak mul-
lagos jelenség és maga az a körülmény,
hogy a termési fölösleg jelentékeny része
külföldre értékesíthető lesz, megadja a va-
lósíthatóságot arra nézve, hogy befordón a
gabonák nem fognak lényegesen hanyat-
lani. A külföldi piacokról a mult hét vé-
gén általában valamivel olcsóbb árakat je-
lentettek. Amerikában gyengült az irányzat
és a mult heti kivétel is kisebb volt az
előző hetinél, a mi nehezen magyarázható
meg, szemben ama ténnyel, hogy a hajófu-
vardiak az amerikai kikötőkből Liverpoolba
és a vele egy magasságban fekvő más
európai kikötőkbe, tetemesen drágultak.
Angliában csak a hét végén állapodott meg
az áremelkedés. Franciaország jó eleve
igyekezik biztosítani import-szükségletét, a
melyet 35 millió hektoliterre becsülnék.
Hollandiában és Belgiumban szilárd volt a
hangulat. Dél-Németországban és a rajna-
melelki piacokon az árak csak kevés-
nyegültek.
— A magyar államvasutak 32-dik heti
bevételének kimutatása: 1888. aug. 5—11:
utasok száma 154,667, árak 144,308 tonna,
bevétel 731,086 frt, 1887. hasonló szakában
705,490 frt, ez idén több 25,596 frttal.
1888. jun 1. — aug. 11.: utasok száma
3,836,334, árak 4,101,670 tonna, bevétel
20,087,281 frt, 1887. hasonló szakában
18,812,070 frt, ez idén több 1,275,211 fo-
rinttal.
— Gabonaüzlet. (Budapest, augusztus
13.) Buzát ma bőségesen kínáltak, a mal-
mok tartószerűsége viselkedtek és csak ké-
sőbb, a midőn finom fajok 5 krral és alá-
rendelt minőségek 10 krral olcsóbbodtak,
fejődött élénkebb forgalom. Eladatott mint-
egy 25,000 mmáza.
Egyéb gabonanevek kö-

sul rossz és árpa lanyhább, tengeri
és zab változatlan.
Eladatott:
Buza: (uj) Tiszavidéki: 100
mm. 81 k. 7 frt 14 kr. 200 métermaza
80 k. 7 frt 20 kr. 100 mm. 81 k. 7
frt 10 és fél kr 100 mm. 80 k. 7 frt 10 és fél
kr. 100 mm. 79.8 k. 7 frt 12 kr. 300 mm.
79.8 k. 7 frt 10 kr. 100 mm. 79.5 k. 7 frt
15 kr. 200 mm. 77.8 k. 7 frt 100 mm. 78 k.
7 frt 40 kr. 200 mm 79.5 k 7 frt 35 kr 100
mm 79.5 k 7 frt 27 és fél kr 100 mm 79
7 frt 27 és fél kr 200 mm 79 kr 7 frt
35 kr.
Pest megyei (uj) 200 mm 79 k. 7 frt
krajczár, 100 mm. 79.4 k. 7 frt 10 kr. 100
mm. 79 k. 7 frt — kr. 200 mm. 79.4 k 7
frt 45 kr. 100 mm. 79 kr. 7 frt 37 kr.
y00 mm. 78 k. 7 frt 20 kr. 100 mm. 78
kr 7 frt 27 kr. 100 mm. 76.8 k. 6 frt.
70 kr 100 mm 79.5 k 7 frt 25 kr 100
mm 79 kr 200 mm 78 k 7 frt 20 kr 600
mm 78.6 k 7 frt 27 és fél kr 200 mm 78.3
kr 7 frt 25 kr.
Fehérmegyei 200 mm. 79
k 7 frt 30 kr 1200 mm 78.8 k 7 frt 37 és
fél kr.
Hartai 15000 mm 79.5 k 7 frt
40 kr.
Bácskai 2100 mm 79 k 7 frt
35 kr 400 mm 78.5 k 7 frt 25 kr 200 mm
78 k 7 frt 25 kr 100 mm 76.5 k. 7 frt 25
krajczár.
Eszak magyarországi
200 mm. 79 k. 6 frt 90 kr. 100 mm. 79.4
k. 6 frt 80 kr.
Buza (6) Tiszavidéki 2300 mm.
82 k. 6 frt 90 kr. 200 mm. 80 k. 6 frt
89 kr. 100 mm. 79.5 k. 6 frt 82 és fél
kr. 100 mm. 79 k. 9 frt 82 és fél kr. 100
mm. 78.5 k. 6 frt 70 kr.
Felső-tiszai 2000 mm 78.3 k
7 frt 20 kr.
Árpa (uj) 100 mm 5 frt 50 kr. 300
5 frt 70 kr.
Tengeri 3000 mm 6 frt 22 kr. 1000
6 frt 25 krron.
Zab 400 mm. 5.20 kr 1500 mm 5 frt
40 kr.
Határidőüzlet. A határidőüzletben az
irányzat kezdetben lanya volt, utóbb javult
és végül újra gyengült.
Határidők jegyzése déli 12 órakor:
Buza tavaszra 8.32—7.34 frton, buza
őszre 7.83—7.84 frton, Tengeri július—aug.

6.24—6.26 frton, tengeri 1889. május—ju-
nius 6.22—5.24 frton. Zab őszre 5.20—
5.24 frton. Káposztarepeze augusztus—szep-
temberre 10—11 frton.
Köttetett:
Buza tavaszra 8.22—8.24 frton, buza
őszre 7.74—7.70 frton, tengeri 1889. május
—június 5.14—5.28—5.16 frton, zab őszre
5.36—5.35—5.31 frton.
Hivatalos jegyzések:
Szokványbuza tavaszra 8.28—8.30 frton
őszre 7.78—7.79 frton. Tengeri május—ju-
niusra 7.16—7.18 frton, július—augusztusra
6.20—6.22 frton. Zab tavaszra —
frton, zab őszre 5.19—5.21 frton. Ká-
posztarepeze augusztus—szeptemberre 11.24
12.— frton.
— Budapesti gabonatözsde. —
(Augusztus 14.)
Jó kínálat mellett a vételkédv igen si-
lány, 30,000 mm. jött forgalomba, 5 krral
magasabb áron adatott el. Buza tavaszra 8.08
—8.09, buza őszre 7.56—7.57, zab őszre
5.28—5.29, kukorica július—augusztusra
6.24—6.26, kukorica 1889 évre 5.19—5.20,
káposzta-repeze 12.65—12.75.
— Szász-üzlet. —
(Augusztus 14.)
(B.) Készáru nagyban 28.75, kicsinyben
29.25, hordó nélkül per 100 liter %/o.
Hivatalos árfolyam.
a budapesti áru- és érték tözsdén 1888. évi
augusztus hó 14-én.
Magyar aranyárak 4. sz. 101.70
magyar papírárak 6. 91.40
magyar vasúti kölcsön 150.50
magyar keleti vasúti államkötvény 1 kib. 99.50
magyar keleti vasúti államkötvény 2. kib.
magyar keleti vasúti államkötvény 3. kib. 114.—
magyar földterhementési kötvény 105.—
Erdélyi földterhementési kötvény 104.50
magyar földterhementési kötv. záradék 104.50
em-bánati földterhementési kötvény 104.50
Temes-bánati földterhementési kötv. zár. 104.—
Magyar szőlődezmavárlási kötvény 100.25
Magyar nyerevény-sorjegy-kölcsön 131.50
Tiszazalaijótási és szegedi sorjegy 124.50
Osztrák járadék papírban 81.75

Osztrák járadék esztiben 82.75
Osztrák járadék aranyban 111.25
Osztrák hitelintézeti részvény 816.20
1860-iki osztrák államsorjegy 188.50
Osztrák-magyar bankrészvény 866.—
Magyar hitelbankrészvény 809.50
Cs. és ki. arany 5.78
20 frankos arany (Napoleon'sor) 9.76
Német bírdalmi márká 60.15
London 123.45
20 markos arany 12.92
Felelős szerkesztő:
HINDY ÁRPÁD.
NYILTTÉR.
A n. é. közönség becses figyel-
mét bátrak vagyunk egy nálunk
készült
disztes ara fehérnemű kiállítás
megtekintésére felhívni.
Rosenblüh H. és társa.
T. CZ.
Van szerencsém tisztelt vevőim-
mel ezennel tudatni miszerint
Brauner Zsigmond
szabásmester mai napon üzletem-
ből elbocsájtottam, minélfogva ő
továbbra nincsen feljogosítva, meg-
bízásokat vagy pénzt nevenben
vagy számlámra felvenni.
Arad, 1888. augusztus hó 11-én
Kiváló tisztelettel
Neubauer L.
uri szabó.
*) E rovat alatt közöltésként nem vállal fele-
lősséget a

Egy egész ágyberendezés 21 forint.

Ürményi Tóbiás
ARAD, főter 25-ik szám. pénzügyi palotával szemben.

**Újjonnan berendezett
ÁGYNEMŰ-ÜZLET.**

Paplan: selyem-atlasz, atlasz-casimir, casimir.
Madrac: lószőr, tehénzőr, afrikai tengerifű.
Függöny és gárnitura: jute, gablon, plüs.
Szőnyegek: futó, terem, minden faj és árban.
Pokrócz: erdélyi, angol és plüs takarók.
Tollak: kül- és belföldi, fosztott és fosztatlan.
Lószőr: I, II, III.

Fésű gyári raktár.

Egy egész ágyberendezés 21 frt.

1 lesteppelt szalmazsák,
1 tengerifű-madrac,
1 keil párna tengeri füvel,
1 párna tollal,
1 perkd vagy Ruge-paplan,
2 lepedő vászonból,
2 paplan-lepedő schifon,
2 párna áthuzó schifon.

Egy egész ágyberendezés 21 forint.

Tudósítás szülők számára.

Alulírottánál 2 vagy 3 az itteni iskolát látogató tanuló teljes ellátásban részesülhet, zenei kiképzetésüket is nálam nyerhetik; jó zongorát rendelkezésükre bocsátok.

Együttal a tisztelt szülőknek gyermekük a zongorajátékban éneken és összhangzattanban (Generalbass) való kiképzetésére ajánlkozom, ez utóbbit, mely a zongorajátékban előrehaladottabbaknak okvetlenül szükséges, könnyen érthető módon magán-, vagy társasórákban tanítom.

Grünzweig Adolf,
kar- és zenemester Bozskó-utca 11.

Egy uri családnál
több gyermek
teljes ellátást nyerhet,
jntányos feltételek mellett.
Kitűnő zongora rendelkezésre áll.
Kivánatra
francia és angol társalgás és tanítás.
Bővebbet e lap kiadóhivatala.

5295/1888. sz. k. u. Az aradi kir. ügyészségtől.

Árlejtési hirdetmény.

Az aradi kir. ügyészség felügyelete alatti aradi központi, radnai, világosi, pécskai, kisjenői, nagybutyni és nagy-halmágyi kir. járásbírószági fogházban letartoztatott elítéltek és vizsgálati foglyok részére 1889. év tartamán által szükséges melegétel és kenyér, nem különben a fogházkorház részére orvosi rendelvény alapján kiszabott élelmi cikkek szállítását illetőleg a kir. ügyészség hivatalos helyiségében f. évi augusztus hó 23-án reggeli 10 órakor zárt ajánlatok elfogadásával egybekötött nyilvános árlejtés fog tartatni. A zárt ajánlatok fent mondok napnak reggeli 10 órájáig fogadtatnak el, és az árlejtés után fognak felbon-
tatni és tárgyaltatni.

Vállalkozni szándékozók tartoznak az árlejtés megkezdése előtt 1000 frtot, vagy készpénzben, vagy a tözsdén jegyzett és a fenállósabályok szerint e célra elfogadható magyar értékpapirban a fenti összeg erejéig bñnom pénz fejében letenni, ugyan ilyen biztosíték melléklendő a zárt ajánlatokhoz. Az ajánlatokban határozottan kiteendő, hogy ajánló előtt az árlejtési feltételek ismereteseek és azoknak magát aláveti.

Az árlejtési feltételek a kir. ügyészség irodájában bármikor megtekinthetők.

Idegen vállalkozók azt, hogy kellő biztosítékot nyújtó vagyonnal bírnak, és hogy rovatlan előéletű, megbízható egyének, az árlejtés megkezdése előtt hatósági bizonyítvánnyal tartoznak igazolni.

Kelt Aradon 1888 évi augusztus hó 8-án.

Barecz György,
kir. ügyész.

4608/888. 438 1-1

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtatónak Bozgan Petru, Bozgan Mitru és Bozgan Flóra mindnyájan mint neh. Bozgan Paszku törvényes örökösei mondorlaki lakosok végrehajtást szenvedők elleni 249 frt 41½ kr. tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvény-
szék területén levő a mondorlaki 126. szamu tjkvben A. I. 1. alatt foglalt 179 sz. beltelkes házának Bozgan Paszku illető haszonélvezeti jogára 232 frt és az A. I. 2—5. alatt foglalt 1/2 külállományú földre az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt haszonélve-
zeti jog és ingatlan az 1888. évi szeptember hó 4-ik napján d. e. 10 órakor Mondorlak községházánál meg-
tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikial-
tási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak haszonélvezeti jog és az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42-§-ában jelzett árfolyammal számi-
tott és 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt o-
vadékképes, értékpapirban a kiküldött kezéhez le-
tenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánompénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről
kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1888. ápril hó 5-ik napján.

Az aradi kir. tszék, mint tlkv. hatóság.

4583/888. 436 1-1

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. tszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy nagy kir. kincstár végrehajtatónak Drágan Vaszilie, Drágan Anyge és Drágan Avram bajai végrehajtást szenvedő elleni 38 frt 83 tőkekövetelés és törvényes járulékal iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén levő és a bajai 38. szamu tjkvben A. I. 1. alatt foglalt 38. szamu beltel-
kes házra 183 frt és az A. I. 2—4., 6., 8—12. alatt foglalt 1/2 külállományú földre az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi szeptember hó 6-ik napján d. e. 10 órakor köz-
ségi háznál megtartandó nyilvános árverésen a meg-
állapított kikialtási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. törvényczikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számi-
tott és az 1881. évi november 1-én 3333. szám a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt o-
vadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz-
nek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított sza-
bályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1888. évi ápril hó 2-ik napján.

Az aradi kir. tszék mint tlkvi. hatóság.

**Csodálatos olcsó
új jó gyártmányu
paplanok,
mátrácok,
szalmazsákok.**

Szőnyegek,
pokróczok,
butor szövöetek
utazó takarók,
amerikai bőr vásznak
viaszkosvászon.

Fosztott lud tollak,
16 szőrök,
AFRIK
ágy és asztalterítők,
függönyök.

**Vasbutorok,
sodrony és famátrácok**
újarrúgó gyári raktára

Reich B. Károly.
Aradon,
szabadságtér 1-80 szám.